



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Patrimoine mondial

37 COM

WHC-13/37.COM/8D

Paris, 3 mai 2013

Original: anglais/français

**ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU
PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL**

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL

Trente-septième session

**Phnom Penh, Cambodge
16 – 27 juin 2013**

**Point 8 de l'ordre du jour provisoire: Établissement de la Liste du
patrimoine mondial et de la Liste du patrimoine mondial en péril**

**8D: Clarifications des limites et des superficies des biens par les Etats
parties en réponse à l'Inventaire rétrospectif**

RESUME

Ce document se réfère aux résultats de l'Inventaire rétrospectif des dossiers de proposition d'inscription de biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial dans la période 1978 - 1998.

A ce jour, quatre-vingt-deux Etats parties ont répondu aux lettres envoyées après l'étude de chaque dossier afin de clarifier l'intention originale de leurs propositions d'inscription (ou de soumettre de la documentation cartographique appropriée) pour deux cent quatre-vingt-sept biens du patrimoine mondial.

Ce document présente trente-cinq clarifications de limites reçues par douze Etats parties, en réponse à l'Inventaire rétrospectif.

Projet de décision : 37 COM 8D, voir point IV.

I. L'INVENTAIRE RÉTROSPECTIF

1. L'Inventaire rétrospectif, une analyse approfondie des dossiers de proposition d'inscription disponibles auprès du Centre du patrimoine mondial, de l'ICOMOS et de l'UICN, a été commencé en 2004, parallèlement au lancement de l'exercice du Rapport périodique en Europe, impliquant les biens européens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial dans la période 1978-1998. La même année, l'Inventaire rétrospectif a été approuvé par le Comité du patrimoine mondial lors de sa 7^e Session extraordinaire (UNESCO, 2004, voir Décision **7 EXT.COM 7.1**).
2. L'objectif de l'Inventaire rétrospectif est l'identification et le rassemblement de données de base (telles que limites, coordonnées géographiques, information sur les composantes en série, superficie en hectares des biens, etc.) pour les biens du patrimoine mondial les plus anciennement inscrits. Ces données n'avaient jamais été rassemblées d'une manière systématique auparavant, malgré leur rôle clé dans différents processus, tels que le suivi réactif, la modification des limites et l'examen des Rapports périodiques pour les biens du patrimoine mondial. La raison à l'origine de ce problème était que les documents et les cartes reçus comme parties des dossiers de proposition d'inscription :
 - a) n'avaient pas été enregistrés ou inventoriés jusqu'à 1999;
 - b) avaient été dispersés dans différentes archives (Centre du patrimoine mondial, ICOMOS, UICN).
3. Dans ce cadre, l'identification des données de base était déjà difficile quand seulement un dossier de proposition d'inscription avait été reçu, mais elle était encore plus compliquée si plusieurs versions du dossier de proposition d'inscription avaient été soumises. En cas de doute, aucune aide ne pouvait parvenir de la part des Etats parties, car dans la plupart des cas, aucune mémoire institutionnelle n'existait aux niveaux national et local à l'égard du processus d'inscription des biens du patrimoine mondial.
4. Par conséquent, l'Inventaire rétrospectif a été commencé : toute la documentation disponible auprès des archives du Centre du patrimoine mondial, de l'ICOMOS et de l'UICN a été inventoriée et analysée, bien après bien. Les données de base ont été identifiées et rendues aisément accessibles, à travers leur insertion dans des inventaires ainsi que dans la base de données du Centre du patrimoine mondial. Toutes les cartes ont été examinées et comparées au texte de la proposition d'inscription, l'évaluation des organisations consultatives et la décision du Comité du patrimoine mondial concernant le bien, afin d'identifier quelle carte fait autorité, présentant la délimitation du bien du patrimoine mondial tel qu'inscrit. Cette analyse a permis la découverte de questions en suspens nécessitant une clarification (absence de délimitation, erreurs dans l'attribution de coordonnées géographiques, etc.). Ces problèmes ont ensuite été présentés aux Etats parties concernés, à qui l'on a demandé de coopérer pour les clarifier. Des lettres, identifiant les cartes et les autres données géographiques disponibles dans les archives et demandant les informations manquantes, ont été envoyées aux Délégations permanentes, aux Commissions nationales aussi qu'aux points focaux. Toutes les réponses satisfaisantes reçues ont été finalement présentées comme "clarifications" au Comité du patrimoine mondial.
5. Ce processus (inventaire, analyse, contact avec les Etats parties concernés, clarification notée par le Comité du patrimoine mondial) a impliqué dès 2004 plus de quatre-cent biens inscrits sur la Liste du patrimoine mondial dans la période 1978-1998, sur la base des phases suivantes:

- a) 2004-2005: les dossiers de proposition d'inscription des biens du patrimoine mondial européens ont été examinés;
- b) 2006: les dossiers de proposition d'inscription des biens du patrimoine mondial arabes ont été examinés;
- c) 2007-2008: les soumissions dans le cadre du Rapport périodique (cartes, Section II, etc.) concernant les biens européens ont été examinées;
- d) 2009: les dossiers de proposition d'inscription des biens du patrimoine mondial africains ont été examinés;
- e) 2010-2011: les dossiers de proposition d'inscription des biens du patrimoine mondial asiatiques et pacifiques ont été examinés;
- f) 2011-2012 : les dossiers de proposition d'inscription des biens du patrimoine mondial de l'Amérique latine et des Caraïbes ont été examinés;
- g) 2012-2013 : les dossiers de proposition d'inscription des biens du patrimoine mondial de l'Amérique du Nord ont été examinés.

II. CLARIFICATIONS DES LIMITES

6. Ce document présente les "clarifications des limites", c'est-à-dire les clarifications de la délimitation des biens à l'époque de leur inscription sur la Liste du patrimoine mondial. En effet, souvent le périmètre des biens du patrimoine mondial les plus anciennement inscrits n'était pas clair, car à l'époque de la soumission du dossier de propositions d'inscription:
 - a) une carte avait été soumise, mais sans limites claires pour le bien proposé pour l'inscription;
 - b) ou bien des limites claires pour le bien proposé pour l'inscription avaient été indiquées, mais sur un document qui, techniquement, ne pouvait pas être défini comme étant une « carte » (car il était dépourvu, par exemple, d'une grille de coordonnées, une échelle, une légende, etc.).
7. Les "clarifications des limites" soumises par les Etats parties afin de résoudre ces problèmes sont normalement représentées par des cartes. Elles sont considérées satisfaisantes (et sont donc présentées dans ce document) seulement :
 - a) si elles sont cohérentes avec la proposition d'inscription, l'évaluation de la (des) organisation(s) consultative(s) concernée(s) ainsi que la décision du Comité lors de l'inscription;
 - b) si elles remplissent des conditions techniques, c'est-à-dire :
 - i) être des cartes topographiques ou cadastrales à la plus grande échelle disponible (le choix entre une carte topographique ou cadastrale dépend de l'étendue du bien);
 - ii) montrer la délimitation du bien du patrimoine mondial tel qu'inscrit;
 - iii) présenter une grille des coordonnées clairement identifiée (ou des références des coordonnées pour au moins quatre points sur la carte);
 - iv) montrer une échelle à barreaux;
 - v) présenter une légende en anglais ou français se référant clairement aux "limites du bien du patrimoine mondial" (ainsi que, le cas échéant, à la "zone tampon du bien du patrimoine mondial").

8. Afin d'éviter tout futur malentendu futur, il est important que le Comité du patrimoine mondial prenne note de ces clarifications.

III. CLARIFICATIONS DES LIMITES EN 2012-2013

9. Lors de sa 36e session (Saint-Pétersbourg, 2012), le Comité du patrimoine mondial a demandé aux Etats parties concernés de bien vouloir soumettre toutes les clarifications demandées avant le 1er décembre 2012 (voir Décision **36 COM 8D**). A la suite de cette décision, des lettres ont été envoyées aux Etats parties concernés afin de demander les informations manquantes. Sur un total de soixante-dix-sept clarifications reçues, trente-trois sont satisfaisantes et par conséquent sont présentées au Comité du patrimoine mondial dans ce document.
10. Les clarifications sont présentées (voir Annexe) par région (Europe, Etats arabes, Afrique, Asie et Pacifique, Amérique latine et Caraïbes), par Etat partie (en ordre alphabétique) ainsi que par date d'inscription du bien. Pour chaque bien du patrimoine mondial, les éléments suivants ont été fournis :
 - a) un tableau d'identification indiquant son nom, sa date d'inscription, ses critères d'inscription, son numéro d'identification, sa superficie en hectares (ainsi que, le cas échéant, la superficie en hectares de sa zone tampon) ainsi que la date de réception de la clarification;
 - b) un "résumé technique" fournissant quelques notes explicatives;
 - c) si le bien est en série, un petit tableau énumérant les composantes en série et leur superficie en hectares (ainsi que, le cas échéant, la superficie en hectares de leurs zones tampon);
 - d) une vignette de la (des) nouvelle(s) carte(s) du bien.

IV. PROJET DE DÉCISION

Projet de décision : 37 COM 8D

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le Document WHC-13/37.COM/8D,
2. Rappelant la Décision **36 COM 8D**, adoptée lors de sa 36e session (Saint-Pétersbourg, 2012),
3. Reconnaît l'excellent travail accompli par les Etats parties dans la clarification de la délimitation de leurs biens du patrimoine mondial et les remercie pour leurs efforts visant à améliorer la crédibilité de la Liste du patrimoine mondial ;
4. Rappelle que le Centre du patrimoine mondial ainsi que les organisations consultatives ne seront pas en mesure d'examiner des propositions de modifications mineures ou importantes des limites pour les biens du patrimoine mondial dont les limites à l'époque de l'inscription ne sont pas claires ;
5. Prend note des clarifications des limites et des superficies de biens fournies par les Etats parties suivants en réponse à l'Inventaire rétrospectif, telles que présentées dans les annexes du Document WHC-13/37.COM/8D :

- Algérie: Casbah d'Alger;
 - Allemagne : Ville hanséatique de Lübeck ; Usine sidérurgique de Völklingen ;
 - Brésil : Sanctuaire de Bon Jésus à Congonhas ; Brasilia ; Centre historique de São Luís ;
 - Cuba : Château de San Pedro de la Roca, Santiago de Cuba ;
 - Espagne : Vieille ville d'Ávila avec ses églises extra-muros; Ville historique de Tolède ; Ville historique fortifiée de Cuenca ; Palais de la musique catalane et hôpital de Sant Pau, Barcelone ;
 - Fédération de Russie : Centre historique de Saint-Pétersbourg et ensembles monumentaux annexes ; Kizhi Pogost ;
 - Mexique : Sian Ka'an ; Cité préhispanique et parc national de Palenque ; Centre historique de Puebla ; Ville historique de Guanajuato et mines adjacentes ; Centre historique de Morelia ; Sanctuaire de baleines d'El Vizcaino ; Centre historique de Zacatecas ; Peintures rupestres de la Sierra de San Francisco ; Zone archéologique de Paquimé, Casas Grandes ; Zone de monuments historiques de Tlacotalpan ;
 - Panama : Parc national du Darien ;
 - Paraguay : Missions jésuites de la Santísima Trinidad de Paraná et Jesús de Tavarangue ;
 - Pérou : Ville de Cuzco ; Site archéologique de Chavin ; Zone archéologique de Chan Chan ; Centre historique de Lima ; Parc national Río Abiseo ; Lignes et géoglyphes de Nasca et de Pampas de Jumana ;
 - République dominicaine : Ville coloniale de Saint-Domingue ;
 - Viet Nam : Ensemble de monuments de Huê ;
6. Demande aux Etats parties n'ayant pas encore répondu aux questions soulevées dans le cadre de l'Inventaire rétrospectif de bien vouloir fournir toutes les clarifications ainsi que la documentation demandée le plus rapidement possible et avant le 1 décembre 2013 au plus tard.

ANNEXE I: Clarifications des limites et des superficies des biens par les Etats parties

Toutes les cartes présentées dans ce document correspondent à la décision du Comité du patrimoine mondial à l'époque de l'inscription et/ou à l'évaluation de l'organisation consultative concernée et/ou à la proposition d'inscription.

BIENS EN EUROPE

ALLEMAGNE

Bien	Ville hanséatique de Lübeck
Identification	DE-272 bis
Dates d'inscription	1987-2009
Superficie du bien inscrit	81.1 ha
Superficie de la zone tampon	693.8 ha
Date de réception de la clarification	30/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a indiqué la superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon.

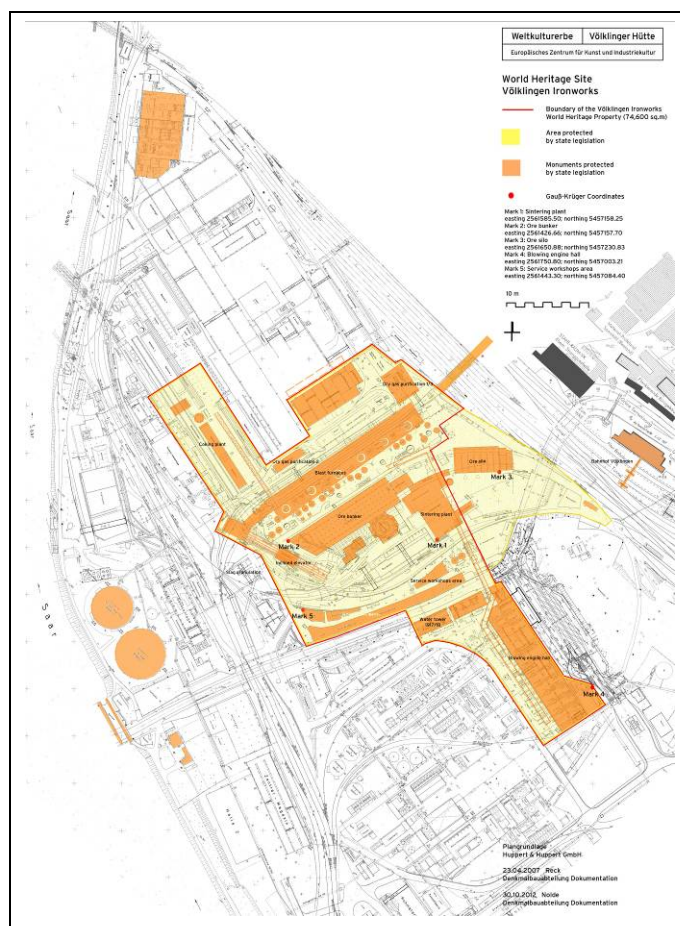
Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)	Zone tampon (ha)
272-001	Zone 1: Burgkloster - Aegidienstrasse	59.1	693.8
272-002	Zone 2: Petrikirche - Dom zu Lübeck	19.5	
272-003	Zone 3: Marienkirche, Rathaus, Marktplatz	2.5	

Bien	Usine sidérurgique de Völklingen
Identification	DE-687
Date d'inscription	1994
Superficie du bien inscrit	7.46 ha
Date de réception de la clarification	06/11/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

Clarifications des limites et des superficies des biens par les Etats parties en réponse à l'Inventaire rétrospectif



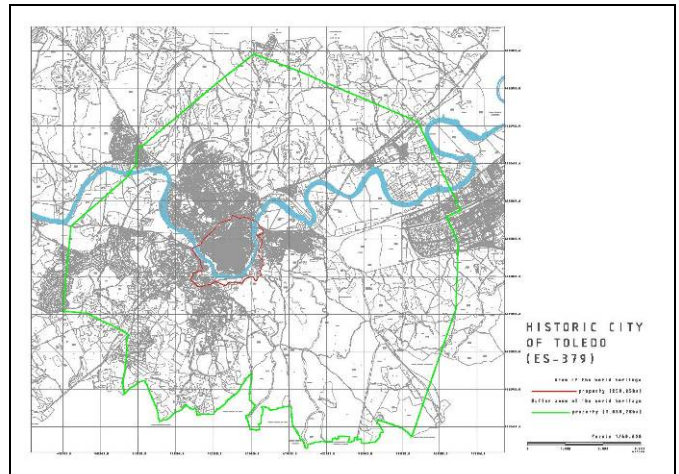
ESPAGNE

Bien	Vieille ville d'Ávila avec ses églises extra-muros
Identification	ES-348bis
Dates d'inscription	1985-2007
Superficie du bien inscrit	36.45 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a indiqué la superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit.

Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)
348-001	Town of Avila intra-muros	33.75
348-002	Hermitage of San Segundo	0.06
348-003	Basilica of San Vicente	0.21
348-004	Church of San Andrés	0.09
348-005	Church of San Pedro	0.14
348-006	Church of San Nicolás	0.05
348-007	Church of Santa María de la Cabeza	0.04
348-008	Church of San Martín	0.03
348-009	Convent of La Encarnación	0.72
348-010	Convent of San José	0.29
348-011	Royal Monastery of Santo Tomás	1.02



Bien	Ville historique de Tolède
Identification	ES-379
Date d'inscription	1986
Superficie du bien inscrit	259.85 ha
Superficie de la zone tampon	7669.28 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

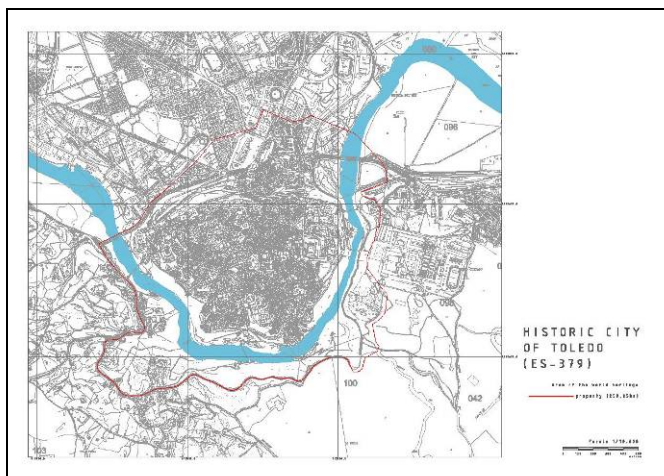
Bien	Ville historique fortifiée de Cuenca
Identification	ES-781
Date d'inscription	1986
Superficie du bien inscrit	22.79 ha
Superficie de la zone tampon	170.49 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

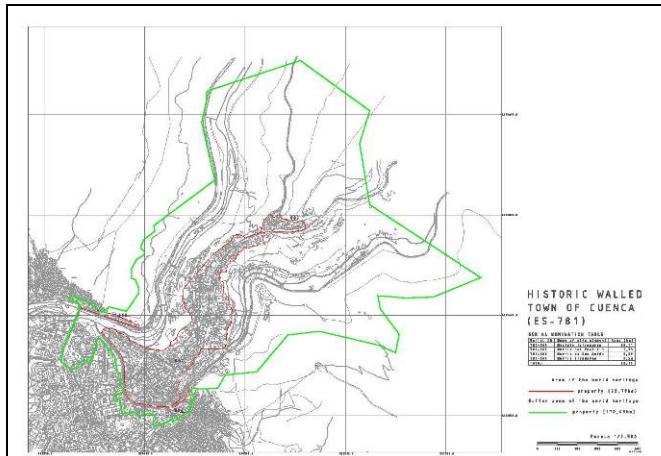
L'Etat partie a soumis des cartes claires du bien, présentant les limites du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon. La superficie en hectares du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon a été également indiquée.

Résumé technique:

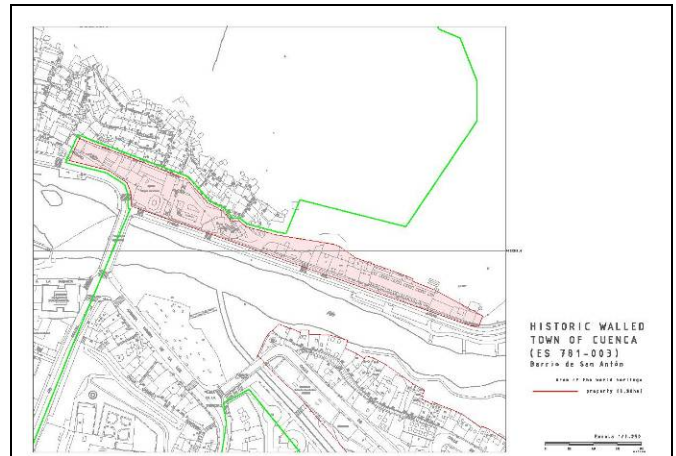
L'Etat partie a soumis des cartes claires du bien, présentant les limites de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon. La superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon a également été indiquée.



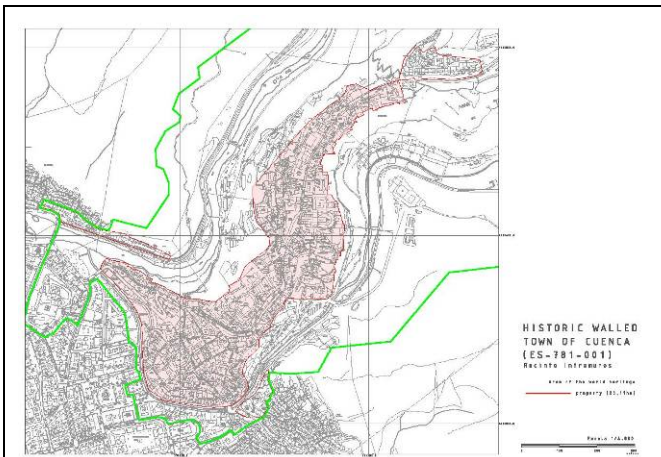
Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)	Zone tampon (ha)
781-001	Recinto Intramuros	20.11	170.49
781-002	Barrio del Castillo	1.35	
781-003	Barrio de San Antón	0.80	
781-004	Barrio Tiradores	0.53	



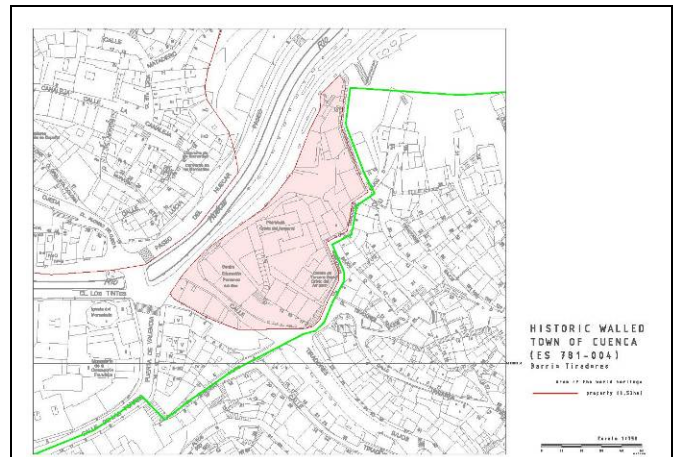
Carte du bien et de sa zone tampon



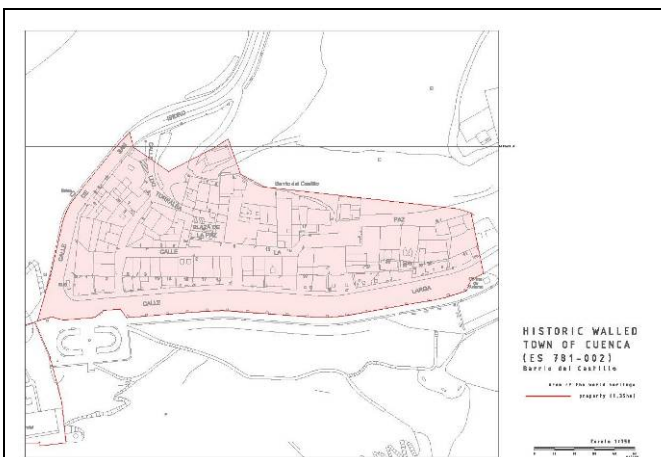
781-003 Barrio de San Antón



781-001 Recinto Intramuros



781-004 Barrio Tiradores



781-002 Barrio del Castillo

Bien	Palais de la musique catalane et hôpital de Sant Pau, Barcelone
Identification	ES-804 bis
Dates d'inscription	1997-2008
Superficie du bien inscrit	6.87 ha
Superficie de la zone tampon	24.88 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a indiqué la superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit, ainsi que de sa zone tampon.

Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)	Zone tampon (ha)
-----------------	----------------------	-----------------	------------------

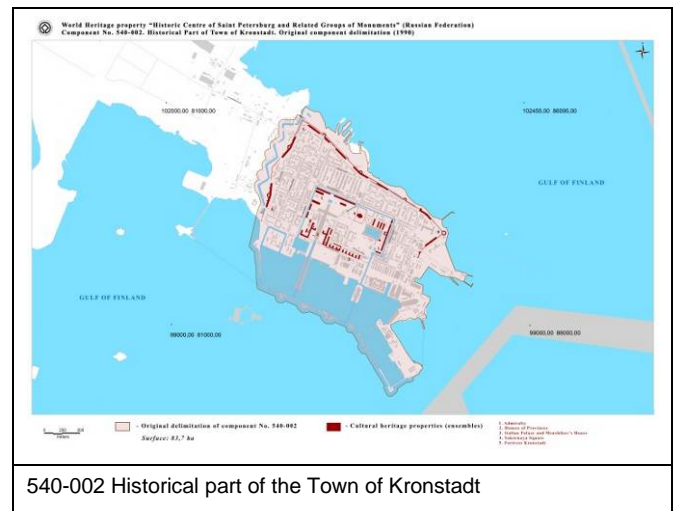
804-001	Palau de la Música Catalana, Barcelona	0.13	1.74
804-002	Hospital de Sant Pau, Barcelona	6.74	23.14

FEDERATION DE RUSSIE

Bien	Centre historique de Saint-Petersbourg et ensembles monumentaux annexes
Identification	RU-540
Date d'inscription	1990
Date de réception de la clarification	15/01/2013

Résumé technique:

Ceci est la première partie d'une clarification en deux phases concernant ce bien en série. L'Etat partie a fourni un tableau de proposition d'inscription en série révisé afin de corriger des erreurs et imprécisions concernant les composantes de ce bien en série telles qu'identifiées dans la soumission d'origine; **ce tableau est présenté dans l'annexe II**. L'Etat partie a également soumis des cartes, présentées ci-après, qui affichent les deux premières composantes du bien: 540-001 Centre historique de Saint-Petersbourg et 540-002 Partie historique de la ville de Kronstadt. Une proposition de modification mineure de limites concernant la composante 540-001 Centre historique de Saint-Petersbourg est présentée au Comité dans le Document *WHC-13/37.COM/8B.Add*.

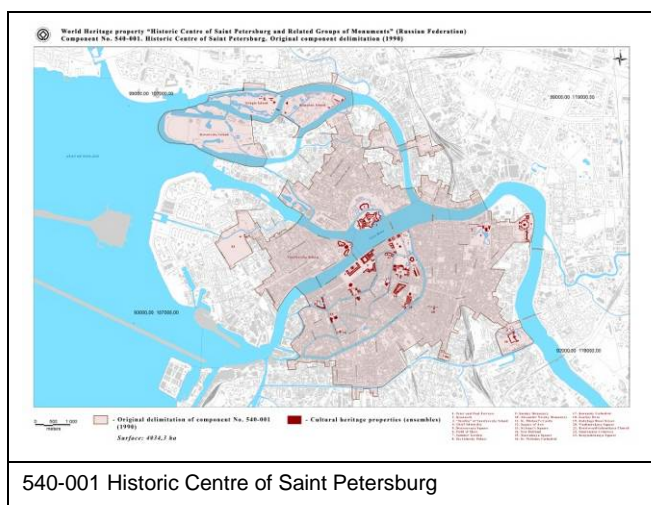


Bien	Kizhi Pogost
Identification	RU-544
Date d'inscription	1990
Superficie du bien inscrit	0,57 ha
Superficie de la zone tampon	9990 ha

Résumé technique:

L'Etat partie a fourni des cartes claires du bien, présentant les limites du bien inscrit et de la zone tampon. Les différentes composantes du site du patrimoine mondial, telles qu'elles figurent dans la légende, ont été indiquées. En outre, la superficie en hectares du bien inscrit et de la zone tampon a également été indiquée.

Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)
540-001	Historic Centre of Saint Petersburg	4034.3
540-002	Historical part of the Town of Kronstadt	83.7



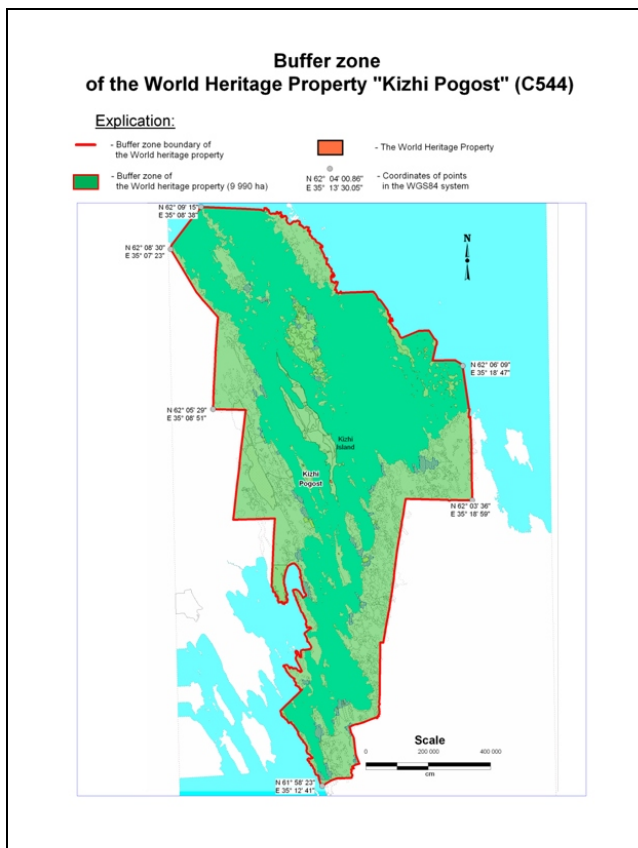
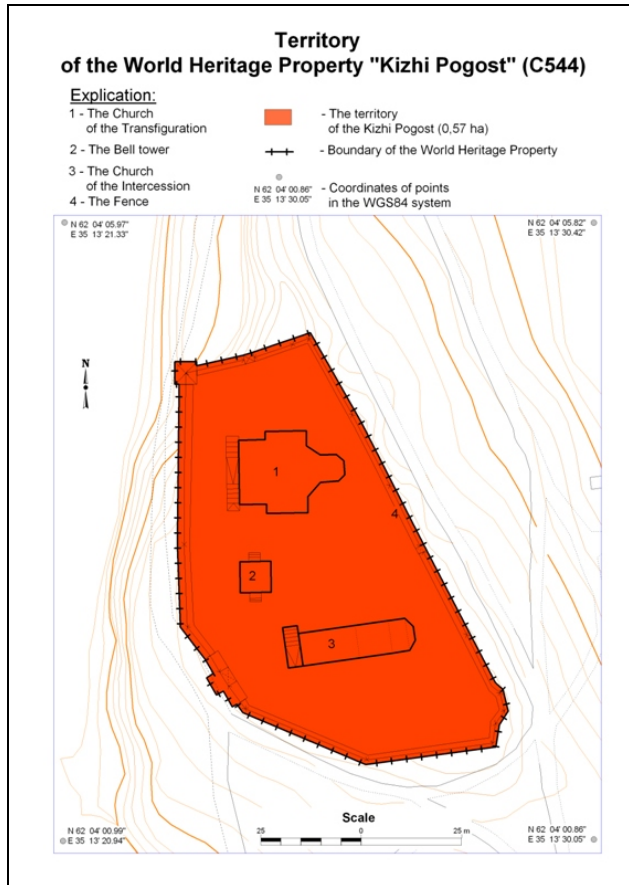
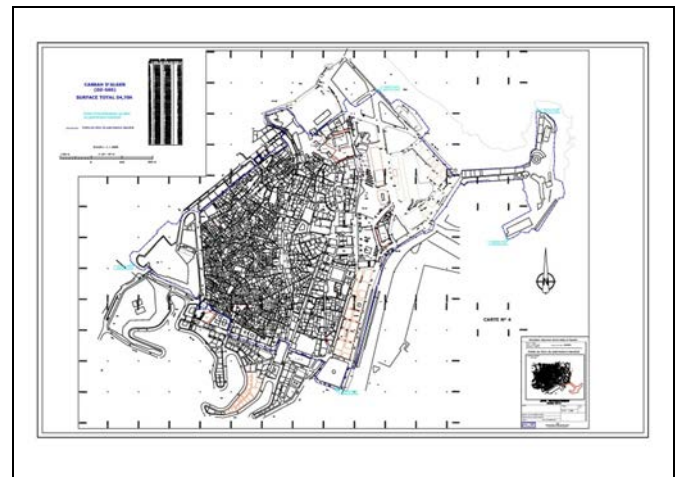
BIENS DANS LES ETATS ARABES

ALGERIE

Bien	Casbah d'Alger
Identification	DZ-565
Date d'inscription	1992
Superficie du bien inscrit	54.70 ha
Date de réception de la clarification	30/11/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

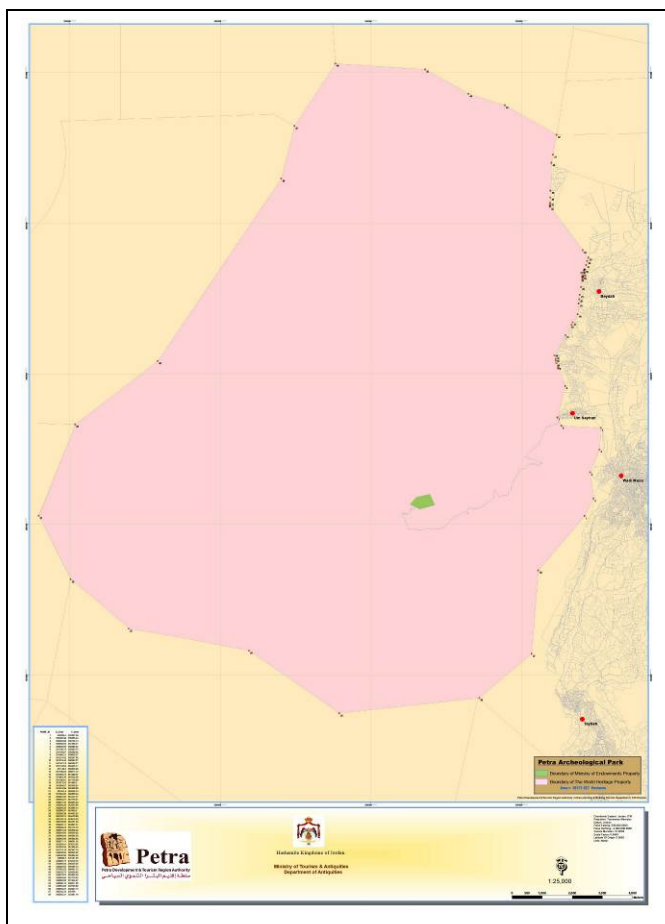


JORDANIE

Bien	Petra
Identification	JO-326
Date d'inscription	1985
Superficie du bien inscrit	26171.52 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



678-001	Citadel of Hué, including Imperial City, Purple Forbidden City, Royal Canal, Museum of Hue, National University, Lake of the Serene Heart	159.71	71.93
678-002	Thien Mu Pagoda	4.24	
678-003	Temple of Letters and Temple of Military	9.73	
678-004	Royal Arena and Voi Re Temple	2.45	
678-005	Duc Duc Tomb	8.55	
678-006	Nam Giao Esplanade	12.41	
678-007	Tu Duc Tomb	12.99	
678-008	Dong Khanh Tomb	2.29	
678-009	Hon Chen Temple	0.87	
678-010	Thieu Tri Tomb	27.90	
678-011	Khai Dinh Tomb	18.19	
678-012	Minh Mang Tomb	34.15	
678-013	Gia Long Tomb	20.72	
678-014	Tran Hai Fortress	1.27	

BIENS EN ASIE ET PACIFIQUE

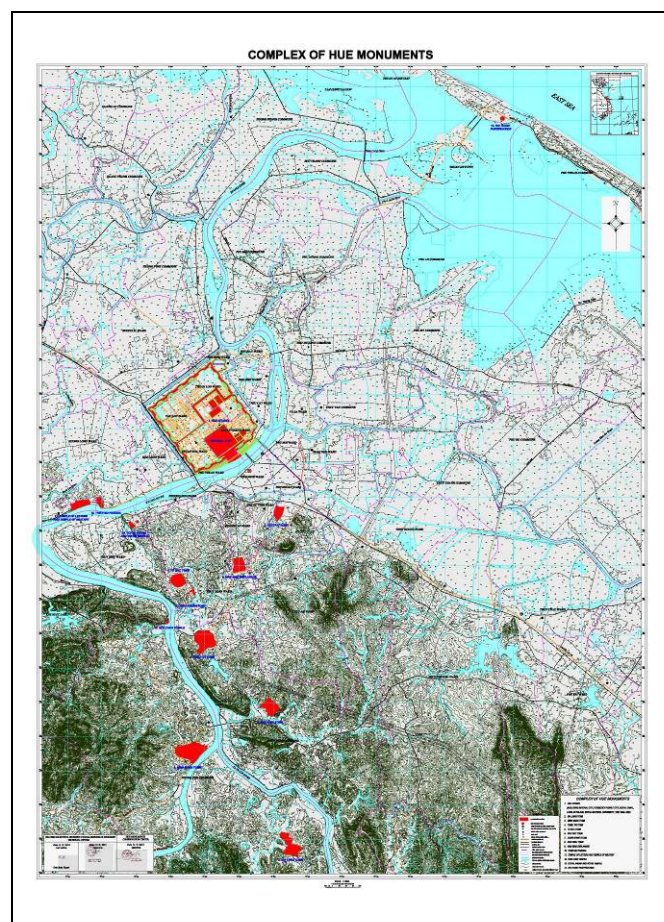
VIET NAM

Bien	Ensemble de monuments de Hué
Identification	VN-678
Date d'inscription	1993
Superficie du bien inscrit	315.47 ha
Superficie de la zone tampon	71.93 ha
Date de réception de la clarification	20/06/2012

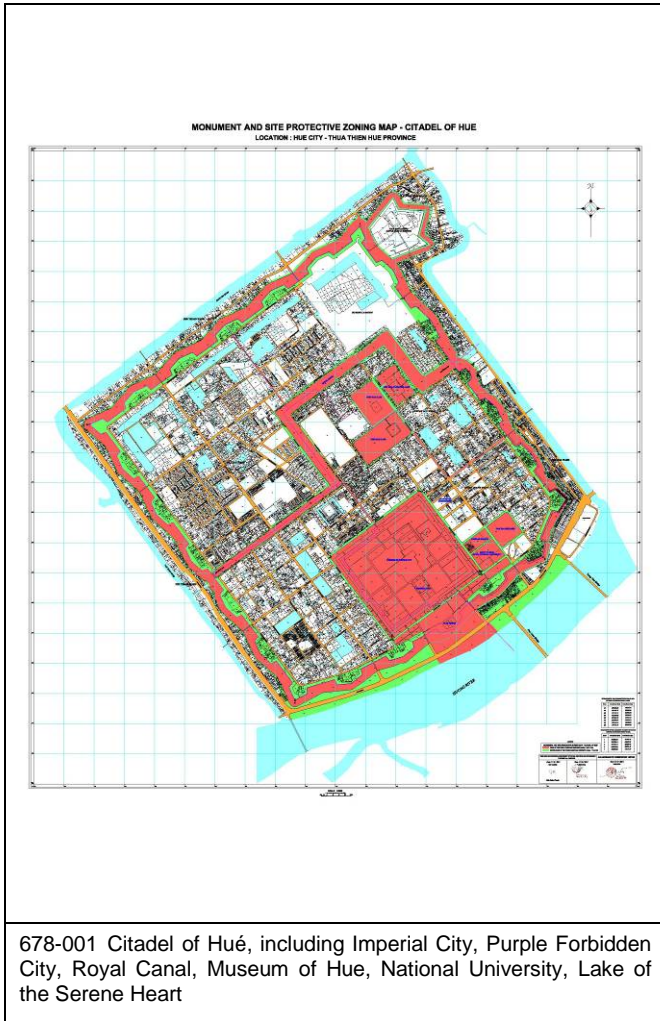
Résumé technique:

L'Etat partie a soumis des cartes claires du bien, présentant les limites de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon. La superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon a également été indiquée.

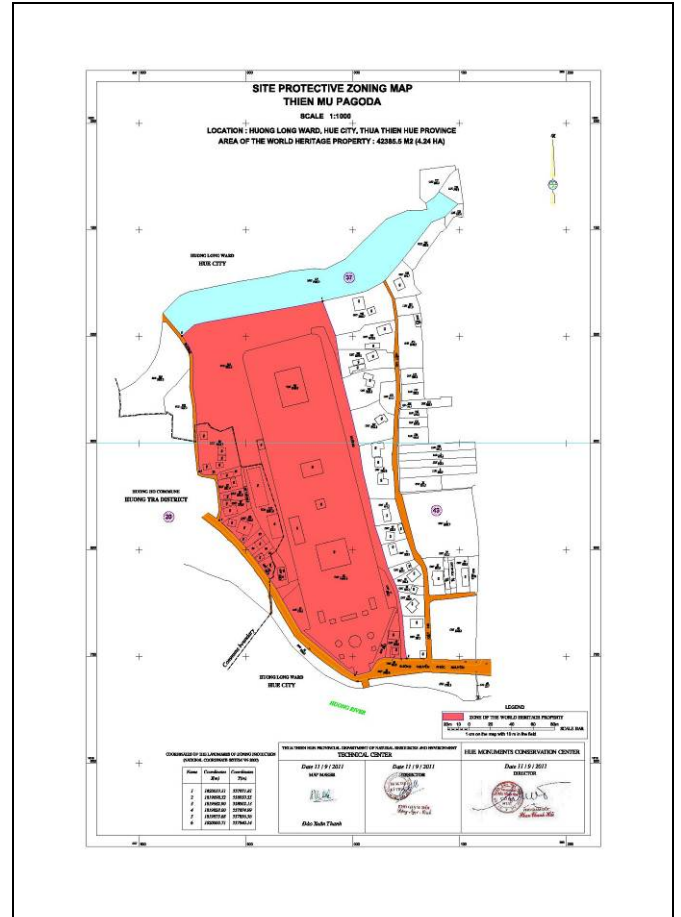
Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)	Zone tampon (ha)
-----------------	----------------------	-----------------	------------------



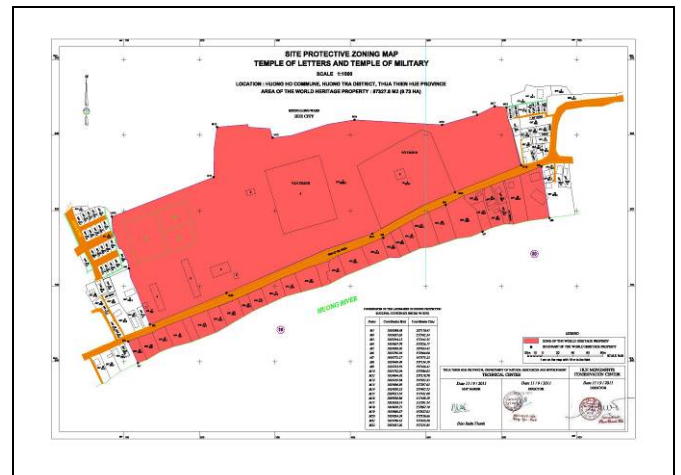
Carte présentant l'emplacement des composantes



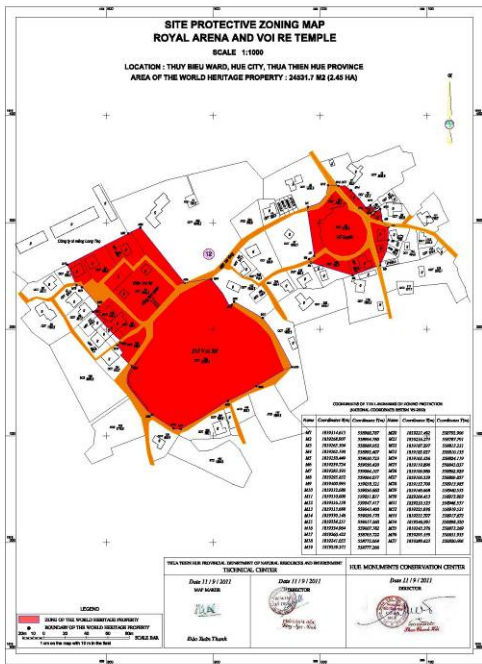
678-001 Citadel of Hué, including Imperial City, Purple Forbidden City, Royal Canal, Museum of Hue, National University, Lake of the Serene Heart



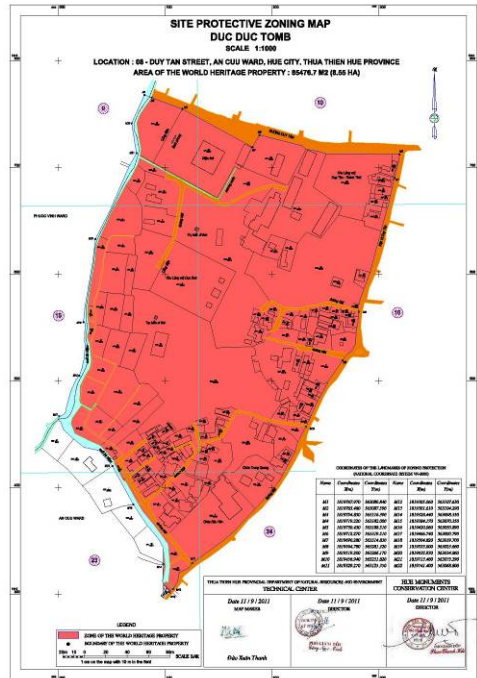
678-002 Thien Mu Pagoda



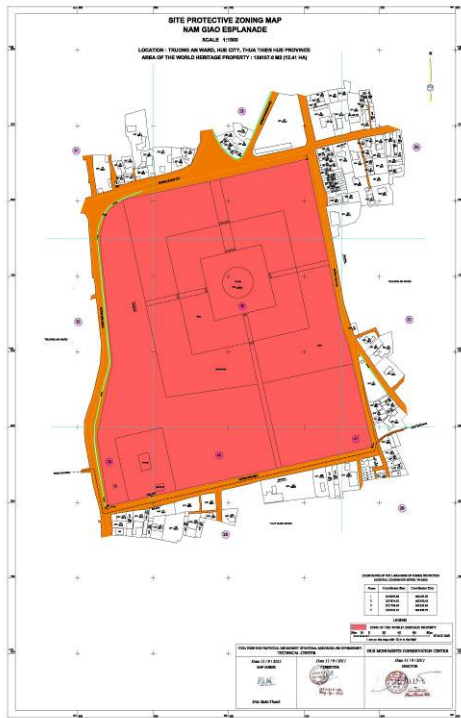
678-003 Temple of Letters and Temple of Military



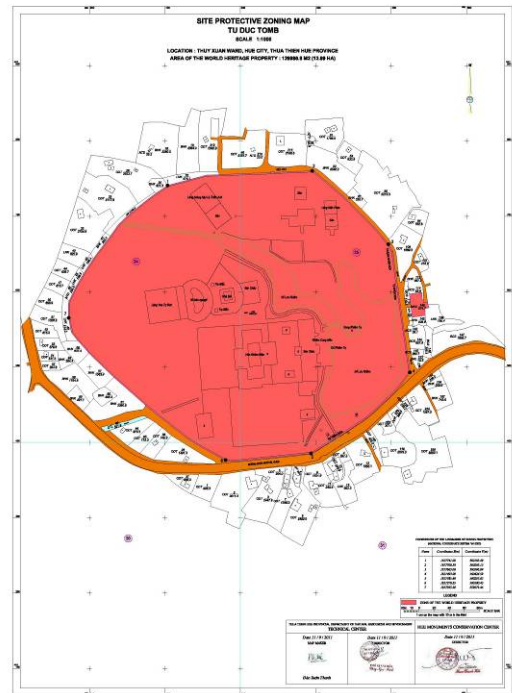
678-004 Royal Arena and Voi Re Temple



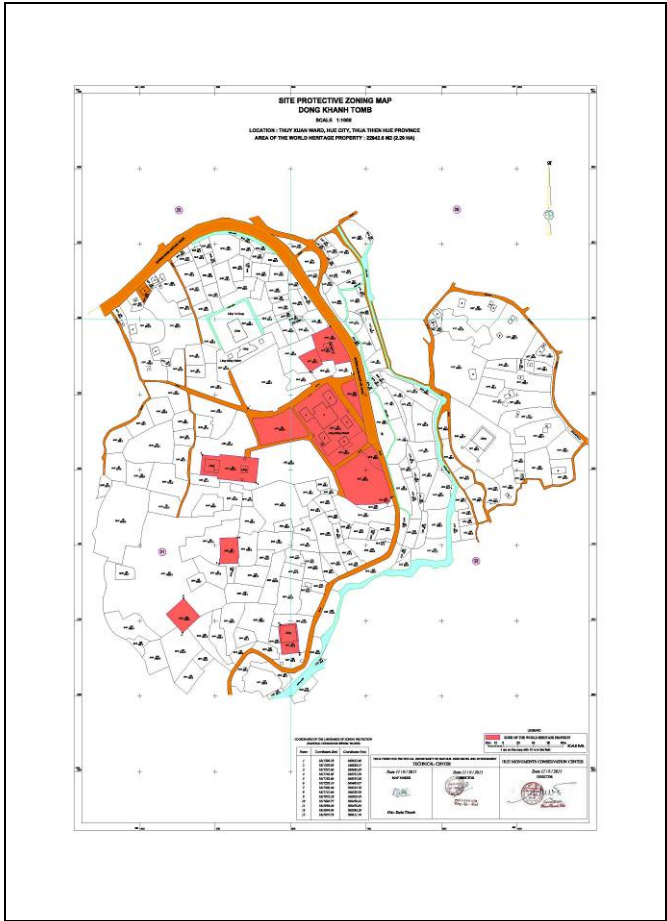
678-005 Duc Duc Tomb



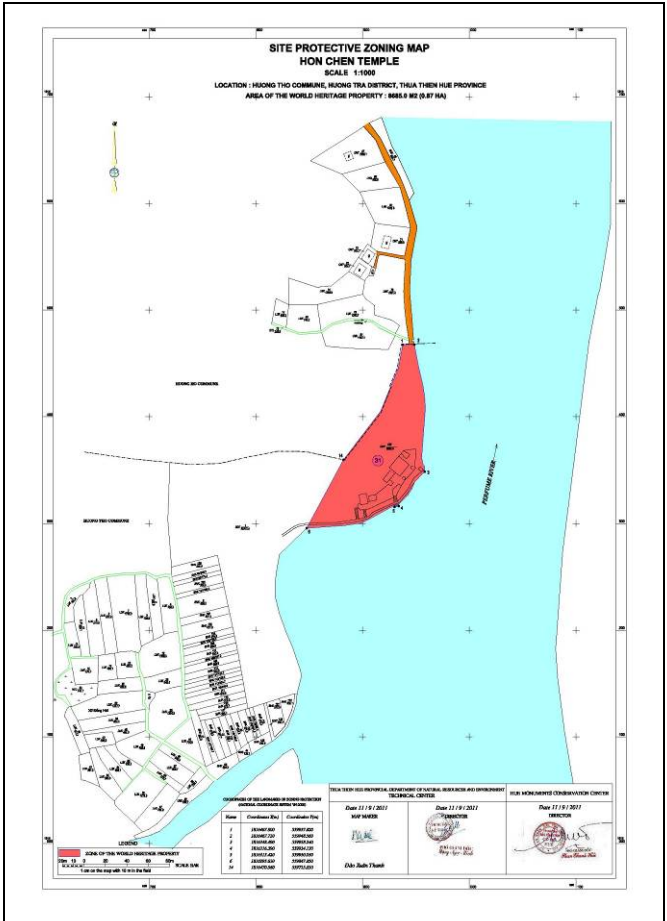
678-006 Nam Giao Esplanade



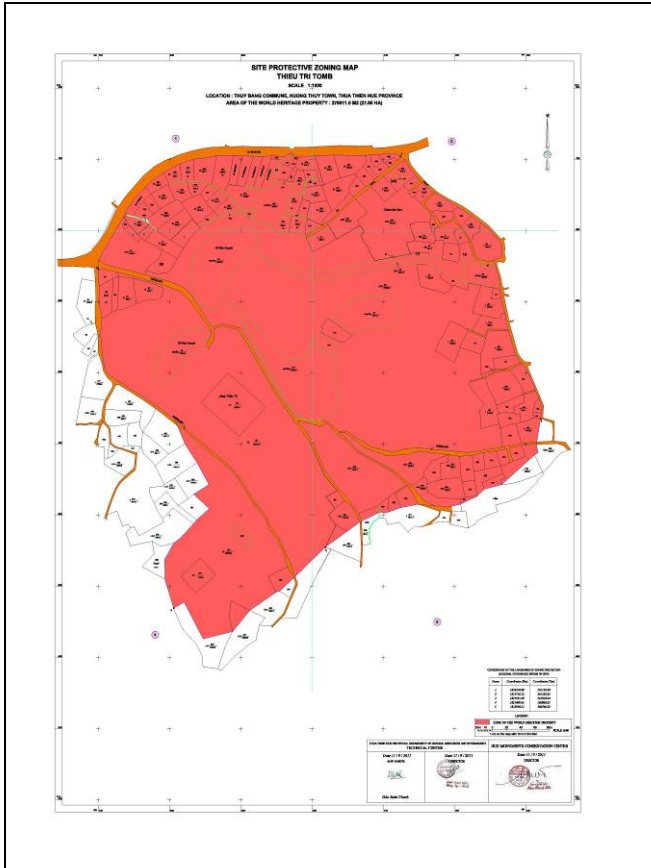
678-007 Tu Duc Tomb



678-008 Dong Khanh Tomb

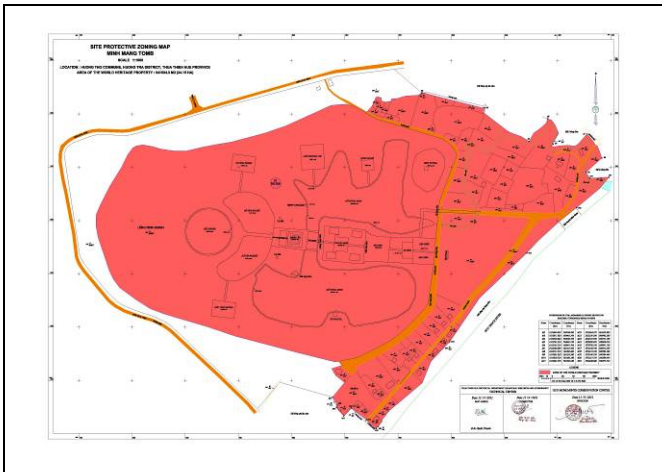


678-009 Hon Chen Temple

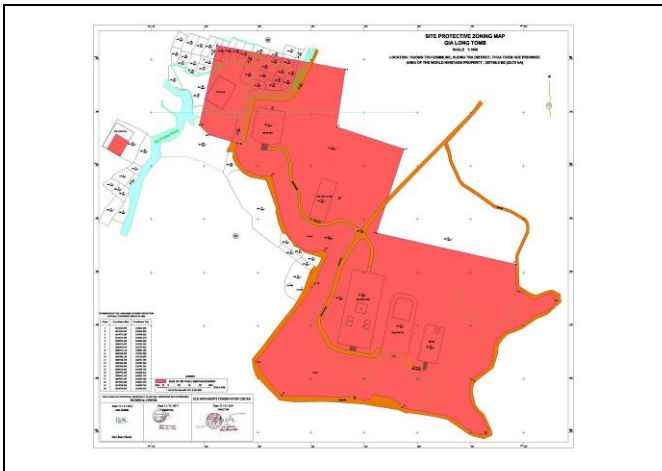


678-010 Thieu Tri Tomb

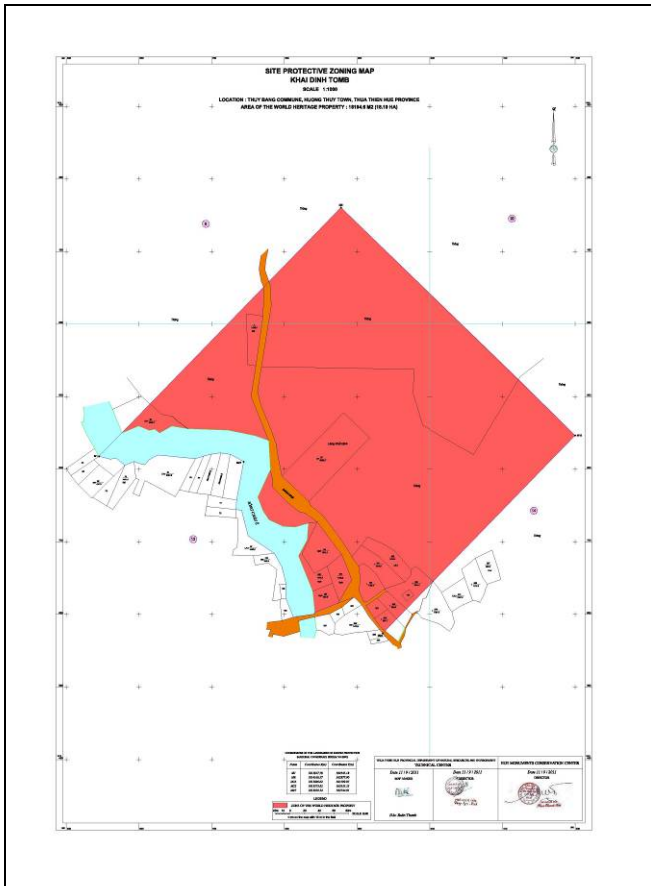
678-011 Khai Dinh Tomb



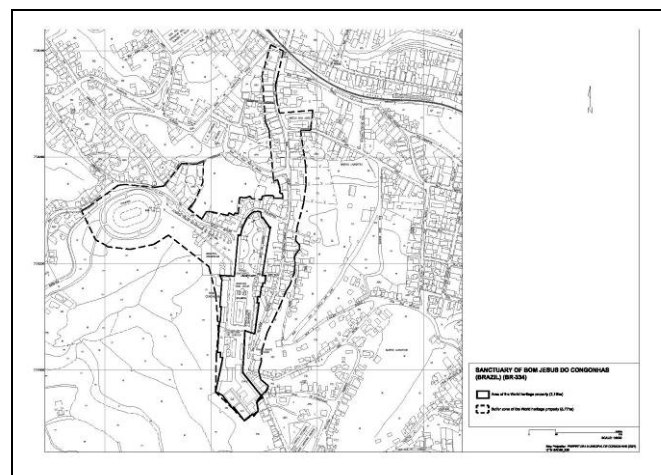
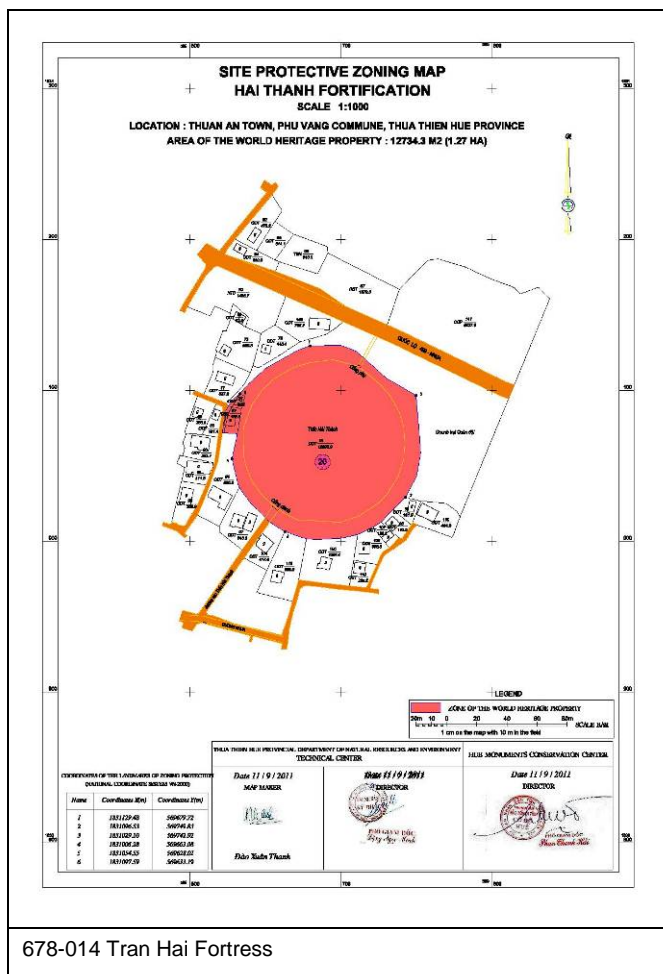
678-012 Minh Mang Tomb



678-013 Gia Long Tomb



Clarifications des limites et des superficies des biens par les Etats parties en réponse à l'Inventaire rétrospectif



Bien	Brasilia
Identification	BR-445
Date d'inscription	1987
Superficie du bien inscrit	11268.92 ha
Date de réception de la clarification	04/07/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

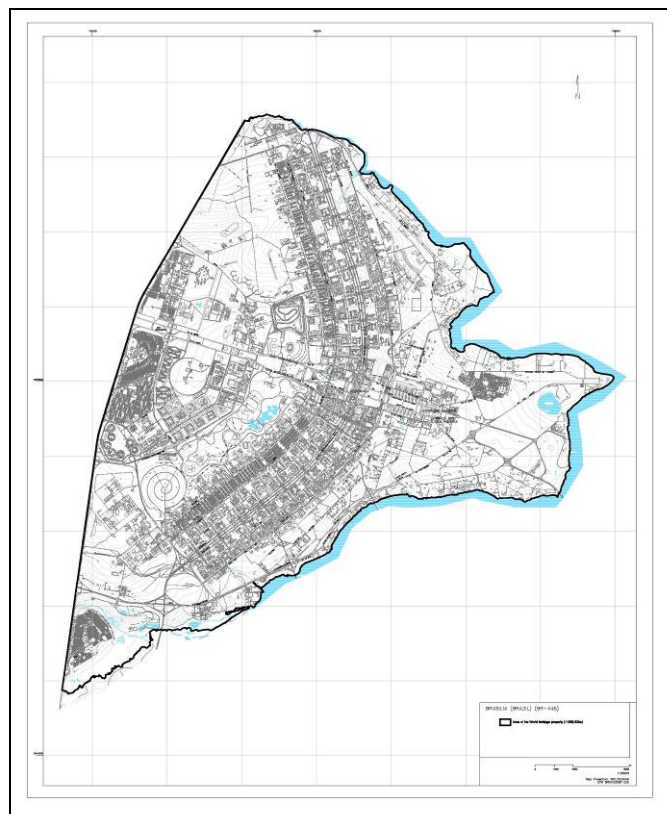
BIENS EN AMERIQUE LATINE ET AUX CARAIBES

BRESIL

Bien	Sanctuaire du Bon Jésus à Congonhas
Identification	BR-334
Date d'inscription	1985
Superficie du bien inscrit	2.19 ha
Superficie de la zone tampon	8.77 ha
Date de réception de la clarification	04/07/2012

Résumé technique:

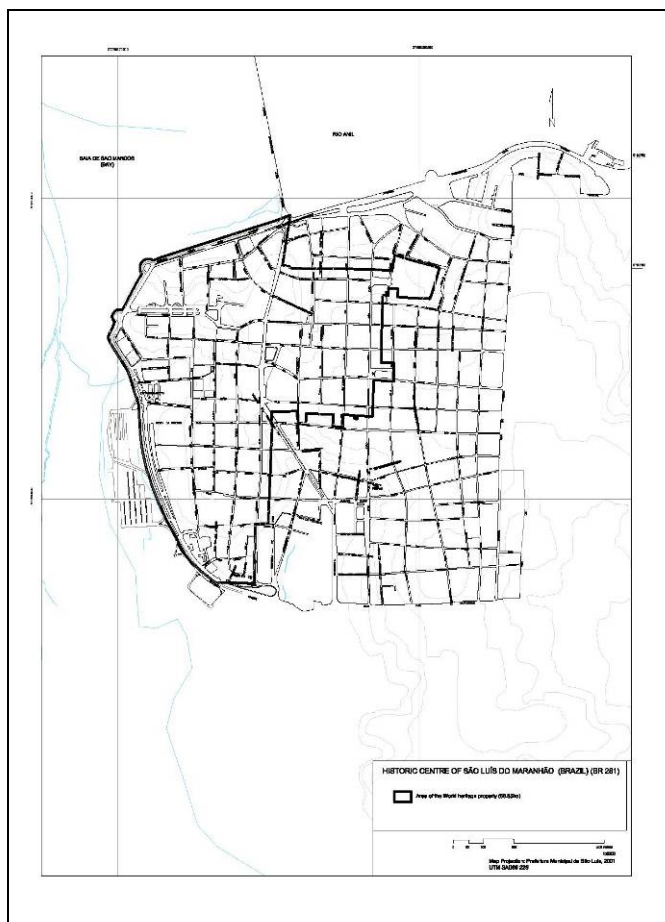
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon. La superficie en hectares du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon a été également indiquée.



Bien	Centre historique de São Luís
Identification	BR-821
Date d'inscription	1997
Superficie du bien inscrit	66.65 ha
Date de réception de la clarification	04/07/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



CUBA

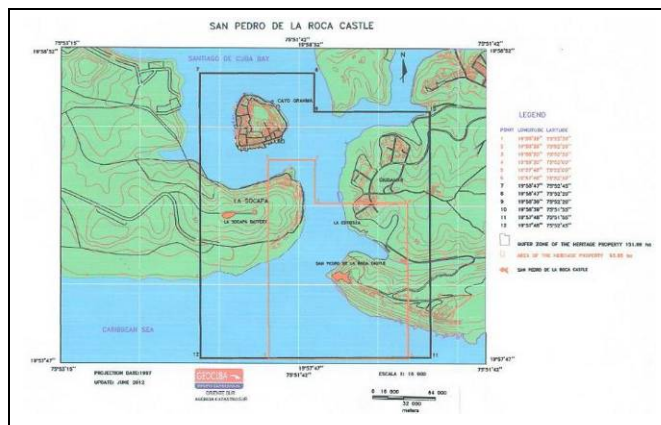
Bien	Château de San Pedro de la Roca, Santiago de Cuba
Identification	CU-841
Date d'inscription	1997
Superficie du bien inscrit	93.88 ha
Superficie de la zone tampon	151.99 ha

Clarifications des limites et des superficies des biens par les Etats parties en réponse à l'Inventaire rétrospectif

Date de réception de la clarification	14/08/2012
---------------------------------------	------------

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon. La superficie en hectares du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon a été également indiquée.

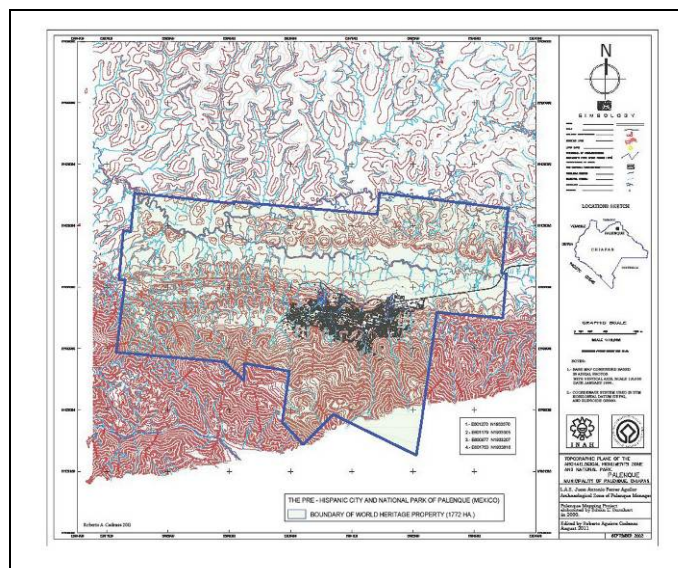
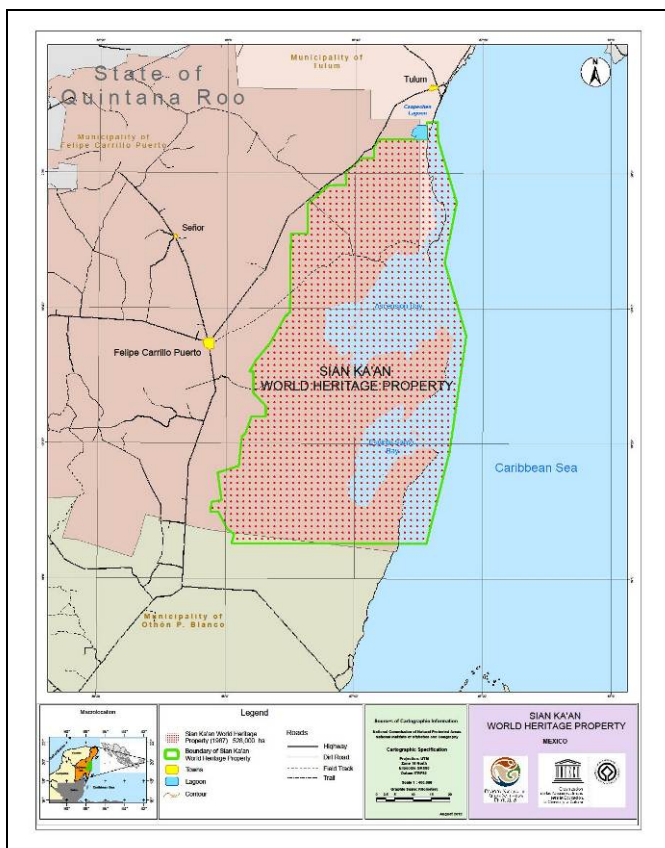


MEXIQUE

Bien	Sian Ka'an
Identification	MX-410
Date d'inscription	1987
Superficie du bien inscrit	528000 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Centre historique de Puebla
Identification	MX-416
Date d'inscription	1987
Superficie du bien inscrit	690 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

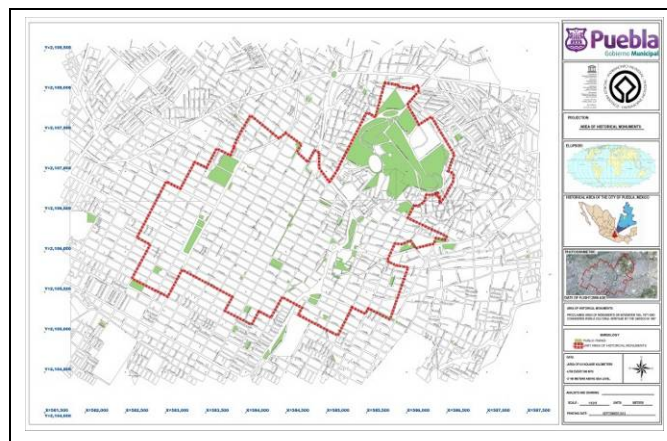
Bien	Cité préhispanique et parc national de Palenque
Identification	MX-441
Date d'inscription	1987
Superficie du bien inscrit	1772 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Ville historique de Guanajuato et mines adjacentes
Identification	MX-482
Date d'inscription	1988

Superficie du bien inscrit	2167.50 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

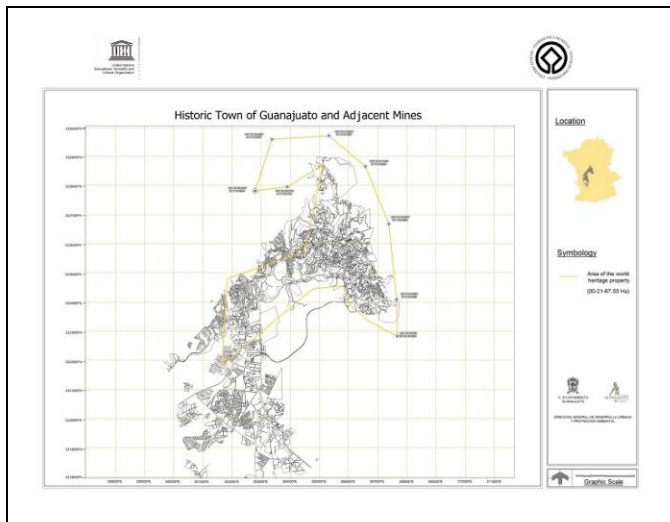
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

Bien	Sanctuaire de baleines d'El Vizcaino
Identification	MX-554 bis
Date d'inscription	1993
Superficie du bien inscrit	369631 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites de chaque composante du bien inscrit. La superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit a été également indiquée.

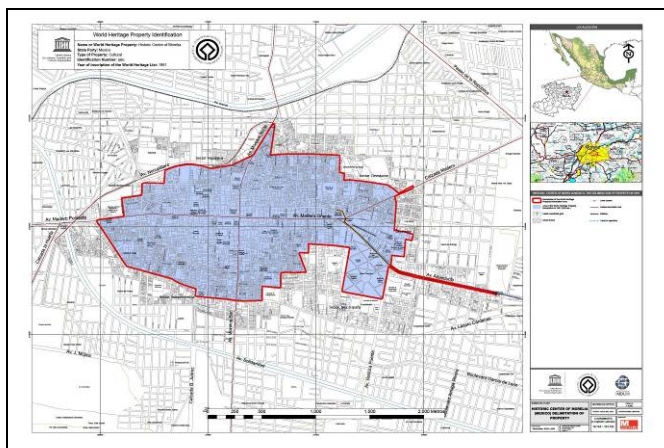
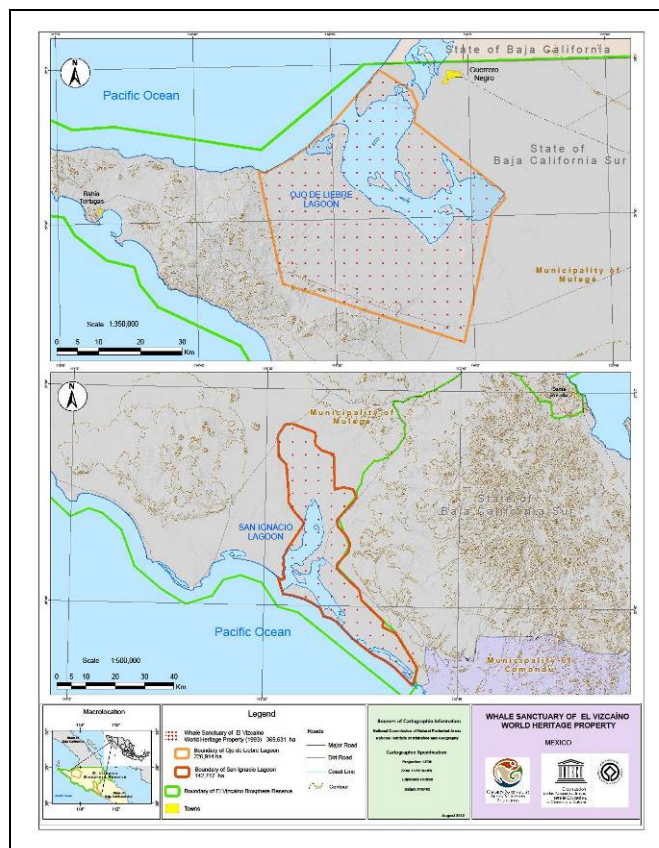
Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)
554 bis-001	Laguna Ojo de Liebre	226914
554 bis-002	Laguna San Ignacio	142717



Bien	Centre historique de Morelia
Identification	MX-585
Date d'inscription	1991
Superficie du bien inscrit	390 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

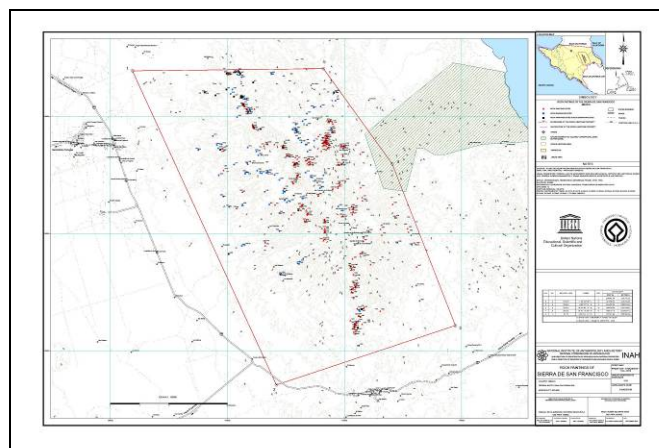
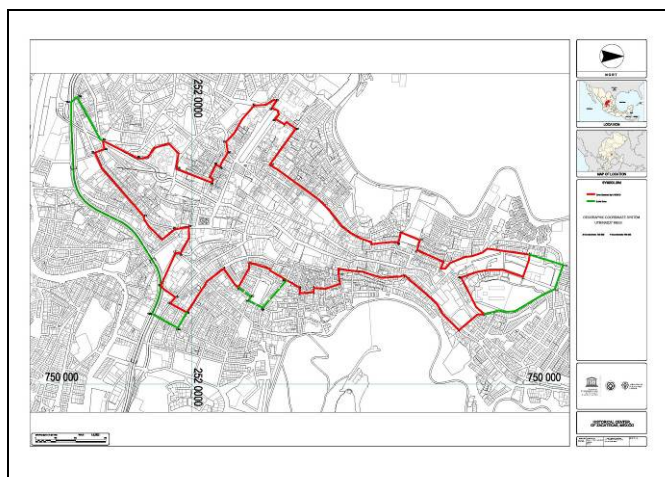


Bien	Centre historique de Zacatecas
Identification	MX-676
Date d'inscription	1993

Superficie du bien inscrit	207.72 ha
Superficie de la zone tampon	109.15 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon. La superficie en hectares du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon a été également indiquée.



Bien	Zone archéologique de Paquimé, Casas Grandes
Identification	MX-560 rev
Date d'inscription	1998
Superficie du bien inscrit	146.72 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

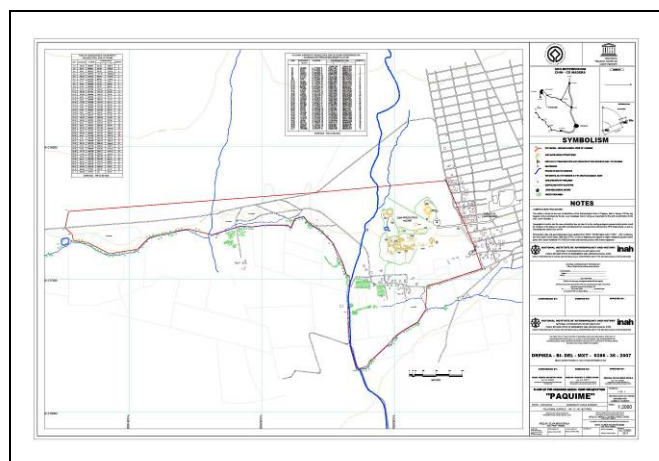
Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.

Bien	Peintures rupestres de la Sierra de San Francisco
Identification	MX-714
Date d'inscription	1993
Superficie du bien inscrit	182600 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

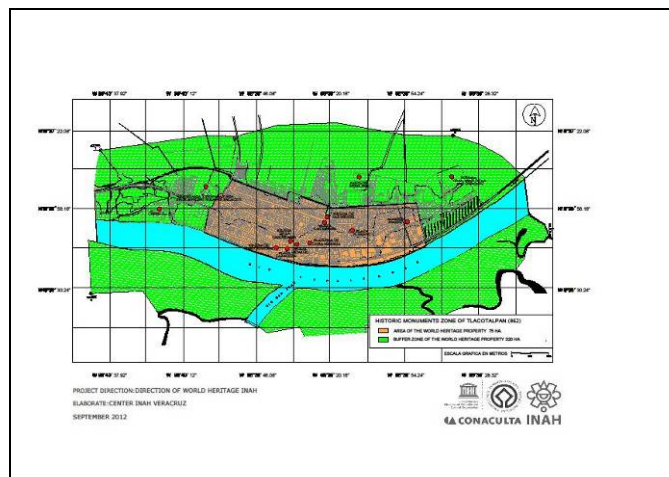
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Zone de monuments historiques de Tlacotalpan
Identification	MX-862
Date d'inscription	1998
Superficie du bien inscrit	75 ha
Superficie de la zone tampon	320 ha
Date de réception de la clarification	01/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon. La superficie en hectares du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon a été également indiquée.

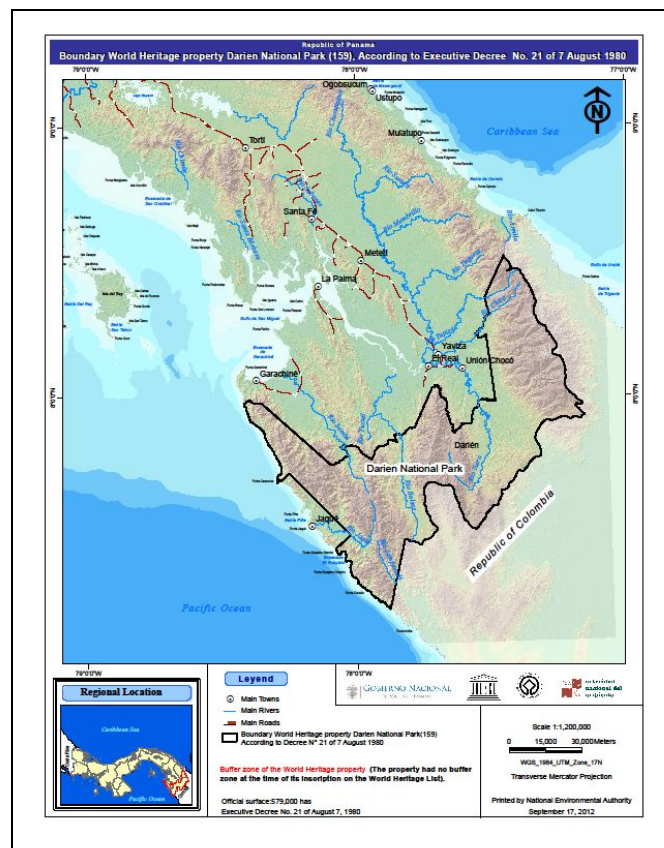


PANAMA

Bien	Parc national du Darien
Identification	PA-159
Date d'inscription	1981
Superficie du bien inscrit	579000 ha
Date de réception de la clarification	18/10/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée. Une proposition de modification mineure de limites concernant ce bien du patrimoine mondial est présentée au Comité dans le Document *WHC-13/37.COM/8B.Add*.



PARAGUAY

Bien	Missions jésuites de la Santísima Trinidad de Paraná et Jesús de Tavarangue
Identification	PY-648
Date d'inscription	1993
Superficie du bien inscrit	27.88 ha
Superficie de la zone tampon	37.31 ha
Date de réception de la clarification	07/06/2012

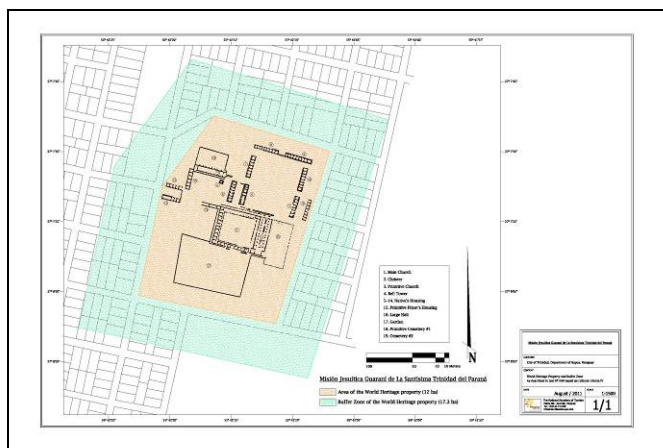
Résumé technique:

L'Etat partie a soumis des cartes claires du bien, présentant les limites de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon. La superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon a également été indiquée.

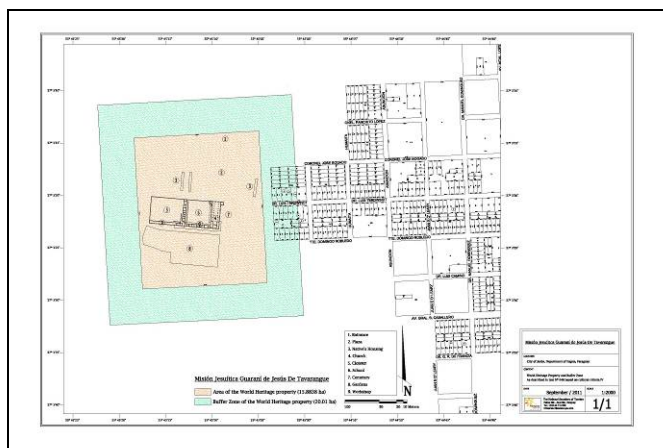
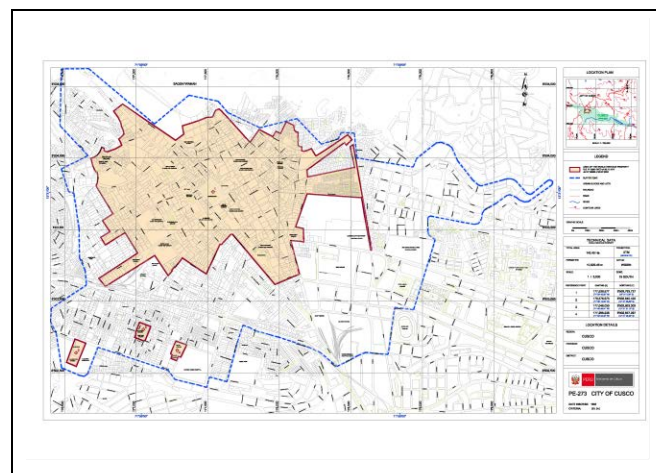
Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)	Zone tampon (ha)
648-001	Jesuit Mission of La Santísima Trinidad de Paraná	12	17.3
648-002	Jesuit Mission of Jesús	15.88	20.01

	de Tavarangue		
--	---------------	--	--

Numéro de série	Nom de la composante	Superficie (ha)	Zone tampon (ha)
273-001	Main Square and Historic Centre	139.35	284.93
273-002	Almudena Church	1.35	
273-003	Santiago Square and Church	0.90	
273-004	Belén Square and Church	0.88	



648-001 Jesuit Mission of La Santísima Trinidad de Paraná



648-002 Jesuit Mission of Jesús de Tavarangue

Bien	Sanctuaire historique de Machu Picchu
Identification	PE-274
Date d'inscription	1983
Superficie du bien inscrit	38160.87 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

PEROU

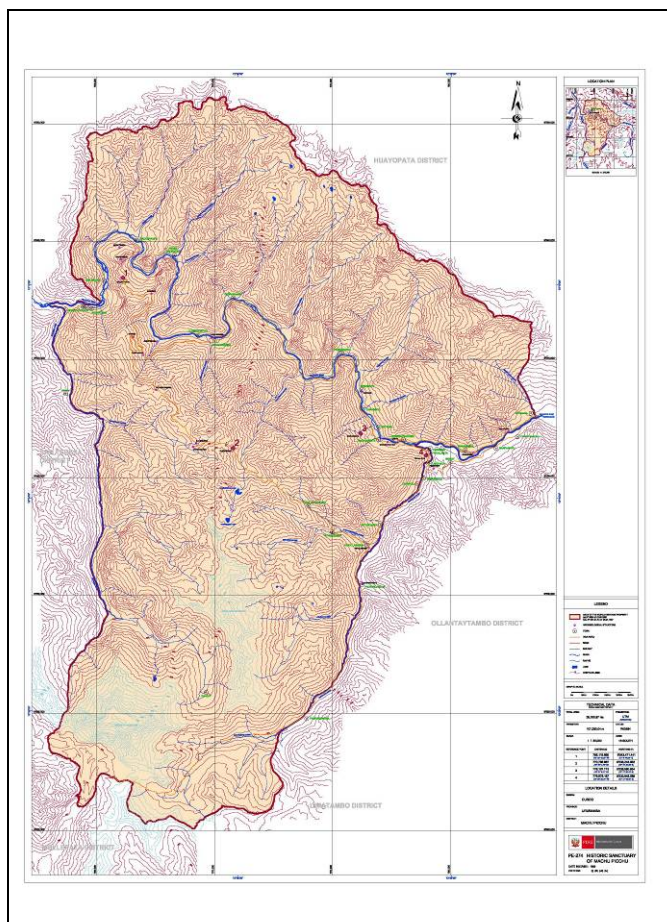
Bien	Ville de Cuzco
Identification	PE-273
Date d'inscription	1983
Superficie du bien inscrit	142.48 ha
Superficie de la zone tampon	284.93 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon. La superficie en hectares de chaque composante du bien inscrit et de sa zone tampon a également été indiquée.

Résumé technique:

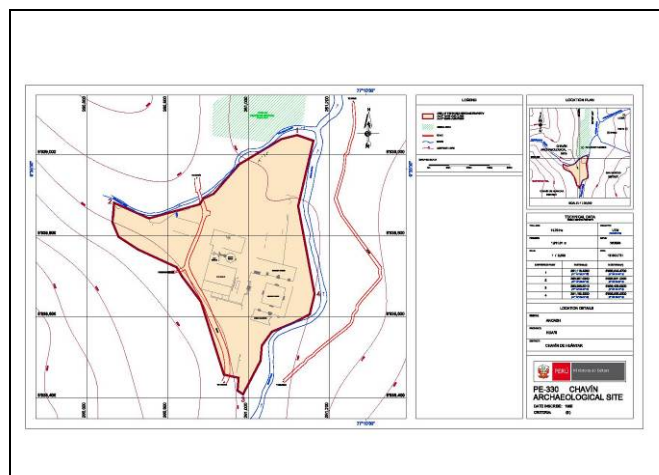
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Site archéologique de Chavin
Identification	PE-330
Date d'inscription	1985
Superficie du bien inscrit	14.79 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

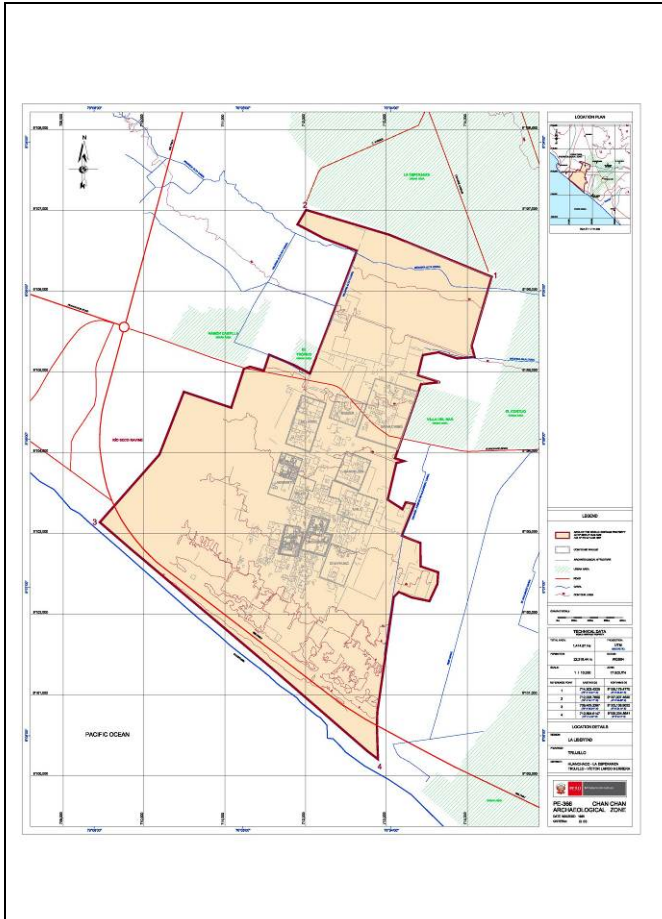
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Zone archéologique de Chan Chan
Identification	PE-366
Date d'inscription	1986
Superficie du bien inscrit	1414.57 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

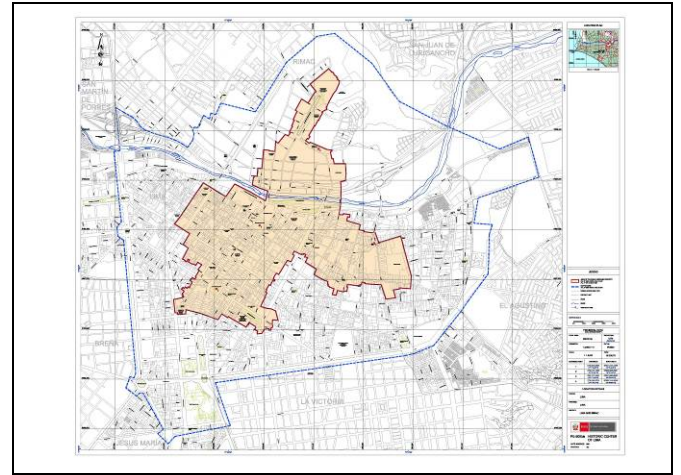
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Centre historique de Lima
Identification	PE-500 bis
Dates d'inscription	1988-1991
Superficie du bien inscrit	259.36 ha
Superficie de la zone tampon	766.70 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

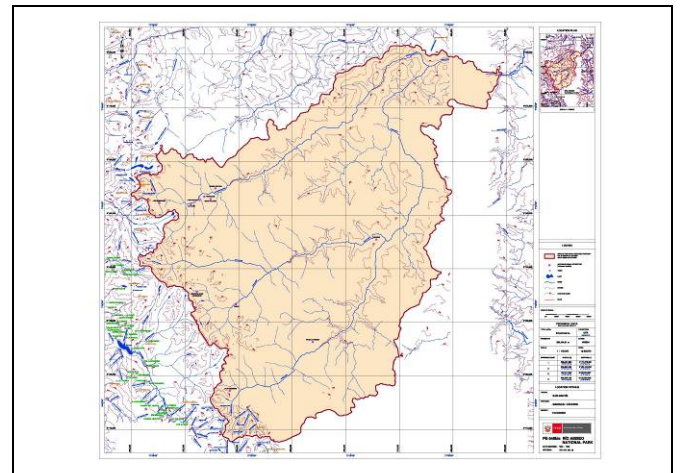
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon. La superficie en hectares du bien inscrit ainsi que de sa zone tampon a été également indiquée.



Bien	Parc national Río Abiseo
Identification	PE-548 bis
Dates d'inscription	1990-1992
Superficie du bien inscrit	272407.95 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

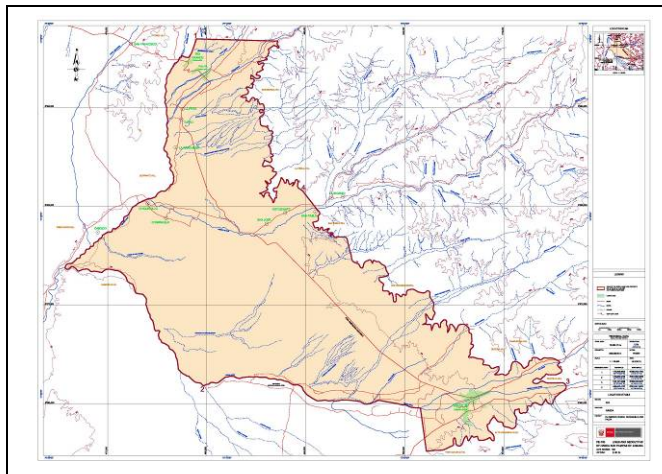
L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



Bien	Lignes et géoglyphes de Nasca et de Pampas de Jumana
Identification	PE-700
Date d'inscription	1994
Superficie du bien inscrit	75358.47 ha
Date de réception de la clarification	03/12/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



REPUBLIQUE DOMINICAINE

Bien	Ville coloniale de Saint-Domingue
Identification	DO-526
Date d'inscription	1990
Superficie du bien inscrit	106 ha
Date de réception de la clarification	01/06/2012

Résumé technique:

L'Etat partie a soumis une carte claire du bien, présentant les limites du bien inscrit. La superficie en hectares du bien inscrit a été également indiquée.



ANNEXE II : Tableau de proposition d'inscription en série du bien du patrimoine mondial « Centre historique de Saint-Petersbourg et ensembles monumentaux annexes » (les cartes du bien sont présentées dans l'annexe I)

Serial ID	Name of site element	Municipality	Centre point coordinates
540	Historic Centre of Saint-Petersburg and Related Groups of Monuments	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-001	Historic Centre of Saint-Petersburg	Russian Federation, St. Petersburg	N59 57 00E30 19 06
540-002	The Historical Part of the Town of Kronstadt	Russian Federation, St. Petersburg	N59 59 37E029 46 25
540-003	Defensive installations of the Fortress of Kronstadt	Russian Federation, St. Petersburg	
St. Petersburg,			
540-003a 1	the Coastal fort "Shanetz" ("Alexander and Nikolai Shanetz")		N59 59 00E029 42 00 GNS
540-003a 2	The Coastal Fort «Beef»		
540-003a 3	Fort «Constantin»		
540-003b	Forts of the Gulf of Finland:		
540-003b 1	Fort «Ohrutchev» («Krasnoarmeysk»)»		
540-003b 2	Fort «Totlehen» («Pervomavsk»)»		
540-003b 3	Northern battery No 1		
540-003b 4	Northern battery No 2		
540-003b 5	Northern battery No 3		
540-003b 6	Northern battery No 4 («Zverev»)»		
540-003b 7	Northern battery No 5		
540-003b 8	Northern battery No 6		
540-003b 9	Northern battery No 7		
540-003b 10	Fort «Paul I» («Biesbank»)»		
540-003b 11	Fort «Kronshlot»		
540-003b 12	Fort «Alexander I»		
540-003b 13	Fort «Peter I»		
540-003b 14	Southern battery No 1		
540-003b 15	Southern battery No 2 («Dzichkanets»)»		
540-003b 16	Southern battery No 3 («Milutin»)»		
540-003c	Forts of the Coast of the Gulf of Finland:		
540-003c 1	Fort «Lissy Noss»		
540-003c 2	Fort «Ino»		
540-003c 3	Fort «Serava Ioshad»		
540-003c 4	Fort «Krasnaya Gorka»		
540-003d	Civil Engineering		
540-003d1	The Barrier of Cribwork		
540-003d2	The Barrier of Pile		
540-003d3	The Barrier of Stone		
540-003d4	Tolbukhin Lighthouse on Tolbukhin Island		
540-004	Schlisselburg. Old Ladoga and New Ladoga canals	Russian Federation, Leningrad Region	N59 57 00E031 02 00 GNS
540-005	The ensemble of the Oreshek fortress (the Shlisselburgskaya fortress-prison)	Russian Federation, Leningrad Region	
540-006	The Palaces and Parks Ensembles of the Town of Pushkin (Tzarskoe Selo)	Russian Federation, St. Petersburg	N59 43 00E30 25 00
540-007	The Palaces and Parks Ensembles of the Town of Pavlovsk	Russian Federation, St. Petersburg	
540-008	Pulkovskaya Observatory	Russian Federation, St. Petersburg	
540-009	The Palace and Park Ensemble «Ropsha»	Russian Federation, Leningrad Region	N59 40 34.9E29 50 52.1 MapSource

540-010	The Palace and Park Ensemble «Gostilitsy»	Russian Federation, Leningrad Region	
540-011	The Palace and Park Ensemble «Taytsy»	Russian Federation, Leningrad Region	
540-012	The Waterline Taytsky (system and equipment)	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-013	The Palace and Park Ensemble of the Town of Gatchina	Russian Federation, Leningrad Region	N59 33 59.4E30 08 00.4
540-014	The Monastery Troitse-Sergieva Pustin	Russian Federation, St. Petersburg	
540-015	The Palaces and Parks Ensembles of Strelna	Russian Federation, St. Petersburg	N59 50 54E030 01 34 GNS
540-016	The Palace and Park Ensemble of Mikhailovskaya Datha ("Mikhailovka")	Russian Federation, St. Petersburg	
540-017	The Palace and Park Ensemble of Znamenskaya Datha ("Znamenka")	Russian Federation, St. Petersburg	
540-018	The Palaces and Parks Ensembles of the Town of Peterhof	Russian Federation, St. Petersburg	N59 53 06E029 53 45 GNS
540-019	The Bringing system of Peterhof	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-020	The Palace and Park Ensemble «Sobstvennaya Dacha»	Russian Federation, St. Petersburg	
540-021	The Palace and Park Ensemble «Sergievska»	Russian Federation, St. Petersburg	
540-022	The Palaces and Parks Ensembles of the Town of Lomonosov (Oranienbaum)	Russian Federation, St. Petersburg	N59 54 43E029 44 42 GNS
540-023	Scientific town-institution of physiologist Pavlov I.P.	Russian Federation, Leningrad Region	
540-024	The ensemble of the Zinoviev's dacha (estate "Bogoslovka")	Russian Federation, Leningrad Region	
540-025	The Park Shuvalovsky	Russian Federation, St. Petersburg	
540-026	Park of the E.I.Lopukhina's (Levashovy's, Viazemsky's) Estate «Osinovaya Roshcha»	Russian Federation, St. Petersburg	
540-027	Sestroretsky Razliv	Russian Federation, St. Petersburg	
540-028	Lindulovskaya Roshcha	Russian Federation, Leningrad Region	
540-029	Neva River	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-030	The battlefield where the troops of Alexander Nevsky fought the Swedes in 1240	Russian Federation, Leningrad Region	
540-031	Izhorsky Bench (Glint)	Russian Federation, Leningrad Region	
540-032	Dudergofskie Elevations	Russian Federation, St. Petersburg	
540-033	Koltushskaya Elevation	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-034	Yukkovskaya Elevation	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-035	Historical Roads	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-035a	Tsarskoselskaya Road		
540-035b	St.Petersburg-Pavlovsk Railway		
540-035c	Volkhonskoe Road		
540-035d	Tallinskoe Road		
540-035e	Peterhofskoe Road		
540-035f	Ronschinskoe Road		
540-035g	Gostilitskoe Road		
540-035h	Primorskoe Road		
540-035i	Vyhoreskoe Road		

540-035i	Koltushskoe Road		
540-035k	Kronstadskoe Road		

540-036	The Fairways	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-036a	The Maritime Channel		
540-036b	Petrovskiy		
540-036c	Kronstadskiy		
540-036d	Zelenogorskiy		
540-037	The memorial in memory of the defense of the city in 1941-1944 "the Green Belt of the Glory of Leningrad"	Russian Federation, St. Petersburg, Leningrad Region	
540-037a	The Blockade Ring		
540-037b	The Road of Life		
540-037c	Oranienbaumskiy Springboard		